

سُرَّاطُ اِنتَرَا

ولایتده ودرسمادته محل
اقامتینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایاتی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التی اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایاتی ۳۰ غروشه در.
آونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوجخی نومرو دن
اعتبارا برسنه لک ویاخود
اتی ایاتی اولارق قید
اولور .

سَمْعَةُ مَبْنِيَّةٌ بِحَرْفِ مِيمٍ
م ۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تجر به به متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نالمنه مراجعت
اولمیلدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آققدیر .

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك مجلیه آتاریر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۶۸

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در



جایه مؤسسات حضرت خلافتناهدن اولوب بوکره کشاد بیوریلان مجروحین غزاه واولاد شهدا اتاه سرکی عالیسک منظره خارجیه سی

تستر نسوان

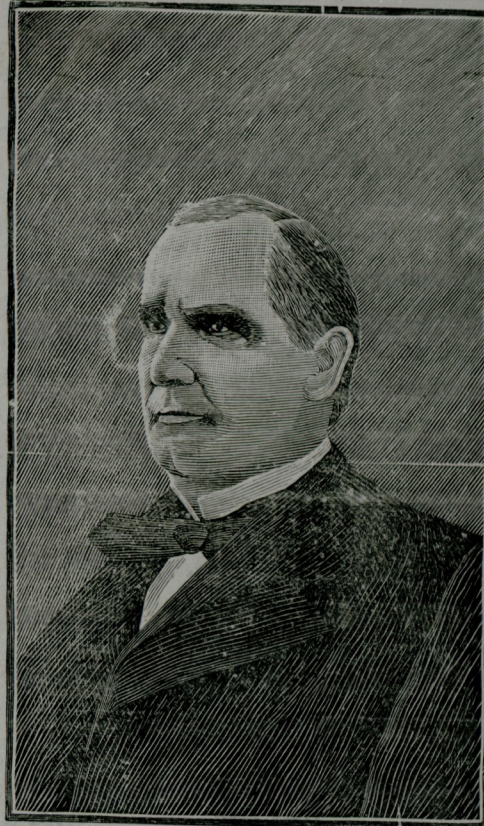
دیان جلیله اسلامیکه :-
 سماعت حقیقه بشریکه اسباب
 حصولی واضحاً تعین ایش اولوق
 حسیه - نظر محدودنده محض
 سماعت و غسانیت اوله رق تاقی
 ایدیلور . دنیوی ، اخروی
 سماعت و رفاهه مظهریت آتیق
 شریعت غرای احمدیه به توسل
 و تمسک الیه حصول ایدیلور اوله یله چکنه
 قطعاً ایمان و اعتقاد اولور .
 فی الواقع ارباب ایمان عندنده
 هر درلو شوائب و نقایصدن منز
 بولنان احکام جلیله اسلامیه -
 نظر انصاف و حکمتله - برر
 برر سنجیده میزان تدقیق ایدلسه ،
 علو قدر و شانی فی الحاصل تجلی
 ایتمک ، و بوعلیات خرد فرسایه
 مفتون و مسحور اولماق قابل
 دکلدور .

شو قدرکه : علی الاکثر کین
 و غرض و جر منفعت کبی ذمائم
 خالقیه دیده امعانی غشاوه

غفلت و ردائسه دوچار عی ایدیلکیچون
 کوزلر خاصه رؤیتدن وجدانلر خصیصه
 انصاف و حقیقت پرستیدن محروم قالیورلرده
 - الک بدیهی حقائق بیله رد و انکار اولوق
 درجه لرنده - عناد و اصرار و ایدیلرینه
 صایبلور .

دها غریبی ایسه حقائق اسلامیه دن ،
 حکمت دینیه دن قطعاً و قوف و معلومات
 اکتساب اولمامش ایکن علی العمیا سرد
 اعتراضاته ، معتقدات اسلامیه به دائر
 منتقدانه تمهید مطالعاته جرأت اولیلور . نه
 انصاف سزلوق !

برسه لهدن علی الخصوص - اهمیتی ،
 جدیتی بک آشکار اولان - مسائل دینیه دن
 بحثه قالمشوق ، بونکده اکتفا ایجاب
 ایشی تنقید درجه لرنه کوتوره رک بر حکم
 اعطا اتمک اومسئله به عائد تدقیقات عمیق



آریقا جمهوریت رئیس موسیو ماق کینله

اجراسنه . و قوف نام کینه متوقف دکلدور ؟ ..
 حالبوکه : بو زمینده املای صحائف
 غرضکارانه دامن درمیان غیرت اولان
 قبل و قول بی مالرله درکات عجزک ناعفاقه
 قدر دوشیورلر . بلاهیلری ، جهالتلری ،
 دانشلری ینه کندیلری اظهار ایدیلورلر .
 ایشته بود . معجزات قاهره دینیه دندرکه
 بو قدر غیرتله رغماً قضیه بر نتیجه مکو .
 سهیه اقتران ایلور !

فرضاً ، الک زیاده اعتراضاته هدف
 اولان ، انسانیت و مدینتک ؛ دوامنه مساع
 کوسترمه چکی حاللردن عد اولنان برعادت
 برزمان کلپورکه انسانیت ، مدینت بک موافق ،
 یک بحاکم کورلمک باشلاور . انسانلرک بو
 عادت کزینسه رعایای ایچون نظامنامه لر ،
 قانونلره تابید ایدیلور . بوک رعایتسزلکی
 اطاعتسزلکی تبین ایدنلر بحسازانه اوغرا -

دیلور . بوکی حاللرک توالی
 وقوعیه انسانیتک قدر بلندی
 الک زیاده تقدیر ایلماش اولانلری -
 بالجه انسانلرک نائل سعادت
 اولسنی آرزو ایشدکلری ، عالم
 انسانیتی شایسته اغراضدن بری
 کورمک ایستدکلری ایچون -
 نمون و متجسس ایدیلور .

اسلامیت ، معرفت و محاسن
 اخلاق کبی ایکی اساس کزین
 اوزرینه مبتنی اولوق جهتیله
 انسانیتک قدر و قیمت بلندیده
 عالم اسلامیتده دها زیاده تقدیر
 ایدلشدور . اوله یا ! معرفت
 و محاسن اخلاق اورتدن
 قالدیریلورسه انسانیت دوام
 ایدم ییلورمی ؟ وحشت غلبه
 ایتمزمی ؟ ایشته حالا کره ارضک
 بعض جهاتنده موجود اولان اقوام
 وحشیه کوزمزلرک دکلهده - هر
 درلو احوالی و قوف و اطلاعزلرک
 پشینده بولنیورمی ؟ بو بیچاره لرک
 حیوانات متفرسه دن نه فرقی
 وار ؟ ..

شرق و غربک ، شمال و جنوبک مطمح
 انظار اعتباری اولوق لازم کلان انسانیتک
 - کاهی حقه - اجرای احکام ایدم بیلیمی
 انسانلر ارسنده . معارفک انتشارینه ، محاسن
 اخلاقک حصولنه متوقفدر . معارفسز
 محاسن اخلاق بکده حصول یافته اوله می جفی
 کبی اولسه ده تأثیراتی بک محدود و موقت
 قالدور . محاسن اخلاق قواعدینه مراعات
 ایدلمیکی حالده ایسه معارفک تأثیرات
 حسنه می کور یله منز . بو حکمته مستنددرکه
 اسلامیت بو ایکی اساس رضایی یکدیگرینه
 مزج ایلشدور .

بو مقدمه جکدن انتقال ایلمک ایستدیکمز
 نتیجه مخدرات اسلامیه نک تستری قضیه سیدرکه
 شرقک ، اسلامک بو عادت کزینده غر بک
 نظر غرابت و انتقادی جلب اتمکده در .
 بوقاروده بر نبنده بحث ایددیکمز اوزره

تولید ابدہ جک کیفیت،
او موسیولرک نکاحلرندہ
بالکزر بزوجه بولندی
حالدہ اوج درت دکل
بلکہ اون اوج اون درت
قدر نکاحسز مترسلر،
ضررتلر فلانلرلر بشاد
ملری قضیہ بیدر .

ایشته آستر مسئلہ -
سیدہ بوکون بک غریب
برصوردنہ تاقی ایدلکدہ -
در چونکہ بونک دہ
حقیقت وحکمفی هنوز
تشریح وتدقیق اولمسا -
مشدر، بزجه نسوانک
قاعدہ آستر رعایتسندن
معقول وممدوح بر حال
تصور اولنہ منر . عقول
سلیمہ ازبایندن اولودہ
بونى نصفانہ تفکر



فرانسه مشاہیر شعراسندن متوفی وقتور هوغو

مسئلہنک حقیقتی بر درجہ بہ قدر میدانہ
چیقارمقدہ در . بواش بواش اکلاشیلورک
اصل حقوقدن محروم اولان مخدرات
اسلامیہ دکل کنیدیلری بر سربستی ایچسندہ
کورن ماداملردر . ای ماداملر، موسیولر
بو حقیقتی درحال تسلیم ایلرلری یا؟ اوت
اوماداملر، موسیولر - جواز شرعی دائرہ -
سندہ - برمسلمانک ایکی اوج زوجہی تحت
نکاحندہ بولدرمسقی دہ عقللر بنہ بر درلو
صبقدیرموسیولر . بویله ایکی اوج زوجہک
- شرق تعبیری اوزرہ قراج اورناغسک -
برخامدہ برزوج نکاحندہ بولمسی قبول
ونحمل ایدیلہ جک حاللردن دکلدر دییولر.
حالبوکہ : زوجانک زوج نظرندہ ذرہ ما بر
فرقی بولماق، جملہ سی متساویاً بر معاملہ بہ
مظہر ایدلک شرطیلہ وقواعد سائرہ ایله
اون اوج عصردنبری بین الاسلام جاری
اولان بومعاملہ نتایج سیئہی دکل محسسنات
مخصوصہی موجب اولمشدر .

دوشونمالی کہ: اصل نفرت واستحقاری
جاب ایله جک، تخمینک فوئدہ نتایج مضرہ

اورویالولر - بوکون،
انکاری زم کچی انصاف
واعبدال ایلہ مجبول بولتان
مسلمانلرہ ششین ابراث
ایدہ جسکی ایچون اعترافہ
واخذ واستفادہ بہ مجبور
اولدیفمن - علوم وفونجیہ
فی الحقیقہ بک چوق ترقیات
ابراز واطہار انجش
اولدقلری خالدہ شرقک
احوال وعاداسندن، اسلامک
کنہ وحقیقتدن اوقدر
غافل بولینورلر کہ انسان
بر او ترقیسانہ، بردہ بو
وقوفمنزلہ باقیجہ حیرتدن
حیرتہ دوچار اولیور.
چین کچی - بزمنسبتلہ
- اورویایہ بک اوزاق
ممالکک، قطبلر کچی ردای
مجهولیت التندہ پنهان
قطمانک عادات واحوالی -

ہان کوزلرینک اوکنندہ دینلہ جک قدر یقین
بولینورکن - بزہ عائد نشریاندن بک چوق
زیادہ حقیقہ مقارن اولورق تحقیق واعلان
اولینورده عادات شرقیہ دن، مثلاً سیوت
اسلامیہ دم مارین وعابریک انتظارنجہ سی
جاب ایتماک ایچون نچرلہ قفس طاقلدیفنی
ایشیدن بر مدقی ! موسیو ویامادامک
اسلاملرک، قادیلری - برپایان کچی - قفسلر
ایچندن چیقارمدقلری - کویا ممالک شرقیہ
نک احوال وعاداتی بر چوق تدقیقات
وتحقیقات نتیجہ سندہ عین الیقین اوکرغش
اولدیفنی مقدمہ سندہ بلا پروا درمیان ایلدیکی
- برکتابدہ یازمسی کچی شایان استقرب
وقوفمنزقلر اکسیک اولیور .

بالخاصہ نسوان اسلامک حقوق شخصیہ -
دن کلیاً محروم، بالکزر رجالک حظوظات
شہوانیہ سی اکالہ خادم بر حیوان درکہ سندہ
عد ایدلکدہ بولندی ذهاب باطنک حالا
موجود اولمسی نہ قدر شایان تأسفدر . ہلہ
شو صوک زمانلردہ بعض منصف وفاضل
ذوانک اعتراف ونشریات حقکویانلری بو

وملاحظہ ایدلردہ اعتراف وتسلیم ایلرلرکہ:
قادیلرک اولیہ آجیق صاحبی ارککارلرہ سندہ
طولاشمسی، بالخصوص (دہ قولتہ) تعبیر
فر نکاح سیلہ عادتا عربان بر قیادتہ دانسلرہ
مانسلرہ قاریشمسی پردہ غفت وعصمتی رفع ایله
حسیات شہوانیہی انبساطہ کنورہ رک اخلاقی
عمومیہ تاثیرات وخیمہ ابراث ایدر. شو
وخامتک تعیین درجاتی ایچوزدہ تولدات
عمومیہی برکوزدن کچیرمک کفایت ایلر:
ینہ کنیدیلری طرفسندن نشر اولنان ایستاد
تستقلردہ کورلدیکی اوزرہ تولداندن بعض
شہرلردہ نصفندن زیادہ سی غیر مشروع
بر صورتدہ وقوعبولور ! ینہ غرتلرک
اخباراتہ نظرآ بویله بالولر، مالولر بوزندن
اخلاق عمومیہ اوریلان ضربلمک دهشتی
نظر دقتی (۱) جلب ایدیہ - سوردہ بونلرک
بستون منبی دکل ایسہ بیلہ بر درجہ قدر
ازالہ تاثیراتہ مدار اولمق اوزرہ صورت
مخصوصہی بر محل احضار اولنہ رقی بالکزر
ادب وغفت (۱) دائرہ سندہ دانس ایدیہ بیلہ -
جککار اورایہ مجانا قبول ودعوت ایدیولور !

نسوان اسلام آستره رعایت مجبور یتده
بولقی حسیده بالطبع اوله بالور فلانلرده
عالم اسلامده موجود دکلمر . ممالک
اسلامیده تولدات غیر مشروعهده یوزده
اللی التمش دکل حتی یوزده بر درجه سنه یله
چیقمز او شمدی به قدر چیقمماشدر .

والحاصل قادیسارک آجق صاجیق
ذکور ارمه سند کزوب طوزمی حساب
هوار ستانی فوق العاده ایضا ایدم چکی
بو و صورتده ازدواج امر مهنده نکاح کی
و سلف شرعی یه رعایت و مراعات لزوم
کوردله یه چکی لیجون تولداتک سکتله
اوغراسی ، اخلاق عمومی ملک بوزلمی کی
ماده و معنای بر جوق تأثیرات سینی انتساج
ایلر . بالعکس نسوانک تستری و نامحرم
بولان ارککلره عدم اشتافی ایسه اخلاق
عمومی ملک محافظه سنه جدآ خدمت ایدر .

بنامه غایبه : قادیسارک عدم مسئولیتی
دکل آنجق قاعده آستره رعایتی عقلا و حکمه
موافق و انسب بولدیغی اعتراف و تصدیق
ایلمک لازم کاور .

ممالک اسلامیده آداب و عفت عمومی
نک ، ممالک سائر ایله نسبت قبول آتیجه جک
صورتده محافظه ایدیلیمیش اولمسی ده
باشلوچه شوتستر اصولندن متولد بولدیغی
لیجون بوباید ده زیاده تطویل مقاله حاجت
کورمدک .

امین زاده

احمد نرفیو

زَبَدَةُ الشَّجَارَةِ

تینا بذر کره الکرم

قدر مجموع کل مرغ سحر داندوبس
که نه هر کو ورق خواند و معانی دانست

۱۱

[۱]

— ۱ —

استاذ العلماء ابوالسعود اقدی —

طقوز یوز سکسان ایکده فوت اولمشدر .
وفااته جاننی [قد انتقل المولی ابوالسعود]
تاریخی دوشورلمشدر . بواشعار زاده طبع
فاضلانیزدر :

§ بخود اولدم اثر رسم سمندن کورنجیک
حالم ای دل عجباً نیچوله کندین کورنجیک
§ جوکدی بنیان بدن بوزلدی تمثال جسد
در دیوارنده بر یوزیلان صورت کی
§ بوروزکار ایسه ای بر بدن یاشک سیلاب
نیده آغلا دیان اولدر کل آغلاشلم کل
نیاز دعوت ایسه ایلمک تمام ای دل
او یار کلدی کل باری بز وارالم کل
§ بنه سودا زده زلف سیهکار اولدم
بنه بو اولمچق درده کوفتار اولدم
§ صفحه عالم نه آجق کاغذ اولور آتیه
برفسده نشف ایدر هپ اوسته مسطور اولان
§ کوشه وحدت ایدی قبرک غذای اولمه
خوش تماشا کاه ایدی محشر حسابی اولمه

— ۲ —

احمد باشا — طقوز یوز ایکده فوت
اولمشدر . وفااته « کجدی مدد شاعر روم »
تاریخی دوشورلمشدر . بواشعار دیوانندن
انتخاب اولدی :

§ بیکان تبرک ایلمسه دلدن کسدر نوله
چونکه شکسته شیشهده قالمز قرار آب
طولدردی شیشه سن کوزمک حسرت رخک
کل یاراغی ککی قوردی یادکار آب
وصلیمه ایردی آقا زایسه کوز یاشی نوله
قدره ایرشدی ساکن اولورسه نه وار آب
§ کوش بنفشه دن ساقن ای عذلاب مست
کل حسنی راز بن آچه که بیرک قولانی وار
§ نوش ایله جام بادمی نوشین لیکه کیم
کوش قدحده زین اوله برکوشوار لعل
قیلمسه تن ضعیفی قانی یاشمه غرق
دیزمه بواجیه ایلمکه ای کانداز لعل
§ صان لشکر فرعون ایدی اول خط سیهکار
کیم عارضی آسنده هلاک ایلدی موسی
§ قانی کواکبدن شکایتلر قیلر دل غمزده
کورنجیمه دیواندر کیم اوغری به طاش آ کدیر

§ شمع باش ورسه قنح خون جگر صاحبه نوله
عشق بولنده نیجه باشلر کسبلر قان دوکیور
§ زلف سیه اولماسه یوزکده عجب اولماز
اول جنت فردوسدر آندمه شب اولماز
§ غم دکل بی خال اولورسه صفحه حسنه خط
رسمدر عارفله نامه یازارلر بی نقط
§ یوزبکی کورم بیک شویله دردناک اولورم
که غمندن اولمیکیمی آ کوب هلاک اولورم
§ عدل شاهیه جهان کسمش ایکن حورالی
قایج باشیله ایدر اول طره بو طرارانی

•••

— ۳ —

مفتی الثقلین کمال باشا زاده احمد اقدی
— طقوز یوز قرقده فوت اولمشدر .
وفااته بوناغ دینلمشدر : [مات ولی العرب
والعجم] ایات آتیه دیوان بلاغت عنوانلر
ندن کتب اولندی :

§ آرمده جقوق ایش التمش ایدی
سایه سی اولمش ایدی عالمگیر
شمش عصر ایدی عصرده شمشک
ظلی ممدود اولور زمانی قصیر
§ عشق اولمنجه باشده چقن جوش ایدر کوکل
دریا تموج ایلمز اولماجیق هوا
بلبل نیازه باشلادی سن ناز قیل دیه
کاشنده کل بوداغی تبرک ایدر صبا
§ بر سرو بسلام نیجه ییل باغبان اولوب
سرکشک ایلدی اولدخی دامنگشان اولوب
§ طاق کردودن باغار خلق اوسته کردفا
اسکینجه سقف خامه دوکیور آدن تراب
§ غمزه کک خنجرلری زحمن دهام صاندیلر
شعله جقیدی آتش دلدن زیانم صاندیلر
§ آیغینه دوشدیکن عاتقلرک طعن ایلمه
دوکیور شمع آیغینه بانجیق پروانهلر
§ کون یوزکده خط بیرسه کوزلرم کریان اولور
هاله کورنسه کنار ماهده باران اولور
§ کوزیوم جهاندن آج کوزکی غفلت ایلمه
سن کوز بوموب آتیجه بو عالم کایر کچر
§ کوزلرم یاشی امید وصل یی بجر ایله
بکزاولر بارانه که بر آن دیگر بر آن یاغار